

*Resume, July 19, 2021*

*Shanovsky Dmitro Yaroslavovich, 09/20/1980,  
Ukraine, Ivano-Frankivsk  
Linguist, English, German, Czech  
+380506537882, +380665060638,  
anathemanos1@gmail.com,*

*From 2001 to the present time, I have been the head of the advertising department at Techno-Escort LLC, which provides information and technology services for oil and gas companies from various countries, including Russia. Among other things, my responsibilities include providing information support in different languages. I have a wide experience of translations in technical, legal and economic spheres (mining equipment, oil and gas, medical equipment, legal and advertising texts). I work with English, German and Czech. My native language is Ukrainian, in the course of my work duties I have provided linguistic mediation in the Ukrainian-Russian language pair in writing and orally, in the widest range of topics.*

*Linguistic education:*

- in 1997, I graduated from the Ivano-Frankivsk Gymnasium No. 1 with in-depth study of languages (English, German, Latin) as part of the first graduation;*
- in the same year, I continued to study all three languages at the Faculty of Law of the Economic and Legal University of Chernivtsi (EPICH), specialization - a lawyer-business executive specialized in international law (in-depth study of foreign languages);*
- after graduating from university in 2002, I worked on the instructions of the family enterprise LLC "Techno-Escort" in the Czech Republic, where I studied the Czech language at the same time;*
- repeatedly passed various courses and webinars to deepen linguistic skills in all languages I have mastered, including specialized ones.*

*In addition to wide experience as the head of the advertising department, since 2017, I'm familiar with freelance work in the field of translation, which includes remote cooperation with various translation agencies, both from the countries of the former CIS and from "far abroad". The most memorable, significant projects are the translation of aerospace technical documentation for Motorsich (L-39, satellites), documentation of immunological clinical studies for Milano Labs, and the translation of a study guide on design tasks for construction specialties intended for higher and specialized educational institutions in Germany.*

*Familiar with popular CAT platforms, both applications like TRADOS and cloud applications like SMARTCAT. I master a PC at the level of an advanced user, I work with a wide range of applications and utilities necessary to perform additional tasks in the course of work on translation projects.*

*At the moment I devote a lot of time to efforts to establish remote cooperation with a translation agencies, especially when it comes to large, interesting projects. Always ready to constructive dialogue.*

*Yours faithfully,*

*Dmytro Yaroslavovich Shanovsky*